

American Literature & Translation

12/2/89.

15/2/89 2nd lesson: Naupiti, Medieval literature

The Golden Age

It started in the 5th C & lasted around 60 to 70 years.

A period of translation of classical & antique works. But the most important for the pt of view of influence was the translation of the Bible, for Greek & Aramaic originals.

Translated were christian holy literature

- Armenians created a vast literature of religious nature - prayers, can't do, religious songs etc.

- the main achievement was the language which reached a high peak of perfection.

- His foreign life was also very advanced.

The Post-Golden Age

- The 6th C. marks a turning down. A period of repression by Byzantium (the Chalcedonian Council & monophysite Armenian church)

- The Arab invasion in 642 also slow down cultural progress. But during 6-8th C. the level of popular culture rose.

Major universities are opened - Dater,
Klag etc.

New, beautiful cathedrals are built -
Znamotsz, Talin, Aranj, Ripsime, Kagane etc.

New historians, scholars appear - Mairakmetzi,
Katenarov, Sepeos's History of 7th C + Arab
invasions, Moses Gaghangadratsi's History of
Albanians.

Tartag Kentogh the poet + his Comments,
Hovannu Manigondzi's History of Daron,
Sherard Vatched History (8th C.)

All these histories are variations of death
& destruction.

In Science, Anania Shirakatsi - natural sciences
(astronomy, geography, mathematics etc)

Religious culture - 7th to 10th C.

- Great number of Marazans, church
songs, church songs

- Hovhan Otzatsi, Idepanos Sunotsi, Bedros Kedo-
tatsi are religious poets

- David of Sassone was composed in 11th
Early Middle Ages period.

1st Indonesian Renaissance - 10th to 14th C

- Arab rule lasted from 7th to 10th C. Period of devanagari + emigration. But constant rebellions.

- 885, as a result of weakening of Arab rule, the Pakradjin Kingdom was established.

- 908 - the Adiproni Kingdom was established.

- From 9th to middle of 11th C's period of prosperity. But 1045 fall of Sri + end of freedom.

- Middle of 11th C Sedjak + Syratna Maritan.

- Around 1300, Mogols became morlan + harsh suffering increased.

- 1080 to 1575 Cilician Kingdom was founded.

- 9th to 10th C, the Panlician every most the entire land of reignty.

- 9th to 11th C, the Tontrakan every.

- Under these influences + impacts, a new spirit was taking shape, a greater need for unity + also more freedom. A new spirit for life.

- Major figures of the Renaissance - Kritik Magis - politician, scholar, intellectual, Prince philosopher, writer, Theologian.

- Her today also appeared before the Renaissance
such as Thomas Adzroni, Hidayat Hasdimukti
Mathes Purhasti

Naregatsi - 951 - 1003

- As long a road as David of Sassan, a important a Historian of M. Khorenatsi & Gevork
- Most powerful influence & Armenia world since 11th C.
- Armenians people consider Nareg a sacred as Holy books
- 150 manuscript copies in the world.
- His prepar original printed 62 times
- Most complete edition was in 1774 in Constantinople, edited for 30 different copies
- Best best edition, in scholarly terms, is the one in 1827 by Mekhitarist priest Kapiel Avetikyan Nareglantz.

Life.

- Born in Nareg village, southern shore of Lake Van. Childhood surrounded with Monastery at Nareg. Maternal uncle was Superior of Monastery, Avand Naregatsi.
- School at the Monastery, with brother Goran in 10th graduation, enters monastery. Traveled life at monastery. Accused of heresy as Tarkapit Avanda & Trika both persecuted as priests.
- Armenia enjoys unprecedented prosperity for one century, after Vahramuni King Ashod II (Yezt). Material wealth, buildings go up
- Violent passion between populists & Church dignitaries during this part of the century

Parson for purification, renewal + renewal
rage every line

The Tontagion Mvt. was very radical.
their organizers denied Christ, the Church
& its mysteries. They, faith and search for
new inspiration fill the 9-10 centuries.

Heritage

Almost all he wrote.

- Interpretation of Solomon's Songs
 - 4 eulogies
 - 25 song of love (dash) lays, lyrical poem
 - Book of lamentation
- ek.

Dash:

- Express the full spirit of the First Renaissance
- Mixture of lay & religious feelings. Strong
humanistic emotion.
- They are written on the occasion of feasts
both pre-Christian & Christian times.
Ascension, birth of Christ etc.
- Close tie with Church sermons for
where he takes inspiration
- powerful sense of nature's beauty in all these
dashes. Model for poetry in its variety & powerful
life.
- Mixture tableau of nature inspire praise
for God. Love, beauty, woman + mother.
hood and other popular themes are all
expressed in religious forms
- Here is one dash to "Annunciation"